



**Model d'espace pour enfants dans une bibliothèque publique d'un pays en voie de développement:
Cas d'études dans une bibliothèque publique en Indonésie**

Nove E. Variant Anna

Département de Bibliothèques et Information
Faculté de science politique et sociale Université
d'Airlangga –
Surabaya- Indonésie
nove_hartanto@yahoo.co.uk

*Traduction :
Maha Alwan (France)*

Meeting:

103. Libraries for Children and Young Adults and Library Buildings and Equipment

WORLD LIBRARY AND INFORMATION CONGRESS: 75TH IFLA GENERAL CONFERENCE AND COUNCIL
23-27 August 2009, Milan, Italy

<http://www.ifla.org/annual-conference/ifla75/index.htm>

Résumé :

Ce papier propose de donner une vue d'ensemble sur le décor des espaces pour enfants dans quelques bibliothèques publiques en Indonésie, spécialement à Surabaya à travers des cas d'études.

Trois espaces pour enfants de différentes bibliothèques sont présentés, ces espaces utilisent spécialement les couleurs, des peintures ou des posters scientifiques pour décorer leurs murs, ils utilisent aussi des petits bancs. Cela constitue un décor standard dans presque la totalité des bibliothèques publiques de Surabaya. Malgré le recours à l'intégration des enfants dans le développement du processus de décoration dans certains espaces, l'implication reste difficile par manque du temps. Idéalement, un espace pour enfants doit être séparé d'autres zones de la bibliothèque. A Surabaya en Indonésie, les bibliothèques publiques ont adopté un décor simple et très enfantin.

Mots clés :
espace pour enfant, décors pour espace pour enfants, bibliothèque pour enfants

Les bibliothèques, dans beaucoup de pays commencent à devenir des icônes et des symboles de la civilisation. Jadis, Le rôle de la bibliothèque fut d'offrir à la société des personnes bien informées, actuellement le rôle de la bibliothèque publique est devenu plus important, car il s'agit d'informer la communauté ou son entourage, la bibliothèque est le lieu où s'échange l'information. Les bibliothèques ne sont plus réservées aux pays riches mais aussi les pays

pauvres ou en développement construisent leurs propres bibliothèques, qui ont une grande responsabilité envers la société. Cependant, les bibliothèques ne peuvent pas toujours remplir leur propre rôle par manque de collection, de financement de services ou de ressources humaines.

Pour connaître l'importance des bibliothèques dans le développement des enfants, il est temps d'étudier profondément les modèles des bibliothèques publiques dans un pays en voie de développement - Indonésie.

L'existence d'une bibliothèque est importante pour satisfaire les besoins d'information des enfants. Même si les bibliothèques ont un travail dur pour captiver les enfants et les faire venir à la bibliothèque pour utiliser les services, lire les collections, utiliser les ordinateurs et se servir de ses espaces pour discuter et pour plusieurs autres activités.

Il reste valorisant d'essayer des méthodes pour capter l'attention des enfants. Bien évidemment un des moyens d'attraction réside dans le décor de la bibliothèque, ce n'est pas un secret, un décor approprié peut attirer l'attention des enfants et les amener à visiter la bibliothèque.

Ce papier décrit les décors des espaces pour enfants en Indonésie, il a pour base les études et les observations que l'auteure a faites sur place, dans plusieurs espaces pour enfants à Surabaya, à l'est de Java.

Les cas d'études seront présentés pour augmenter la compréhension de la situation et les décors des bibliothèques pour enfants, dans un style narratif.

Il y a deux catégories de cas étudiés :

Espaces pour enfants dans les bibliothèques publiques et espaces dans les bibliothèques communales.

Trois bibliothèques sont étudiées avec leurs caractéristiques propres, le point principal de ces cas d'études est d'examiner et de décrire la situation réelle de décors largement adopté dans les espaces pour enfants en Indonésie et employé à Surabaya - le lieu où les cas d'études ont été réalisés.

Espaces pour Enfants

Un espace pour enfant est un lieu dans un bâtiment conçu spécialement pour les enfants ou une partie d'un bâtiment. Cet espace pour enfant est réalisé pour être le lieu où se déroulent des activités spécialement liés à l'intelligence des enfants.

Cet espace doit être adapté aux besoins des enfants tels que, les équipements, ou les services adéquats.

C'est pourquoi un espace pour enfants est uniquement conçu pour répondre aux demandes des enfants, spécialement en termes de décors d'intérieur et d'ameublement.

Il y a certains éléments qui doivent être disponible dans un espace pour enfants ce sont :

Décors d'intérieur qui combine entre des couleurs, des images, des chaises confortables, des tables adaptées et des étagères polyvalentes. En concevant un espace pour enfants il faut prendre en considération le confort, la facilité de l'usage ce qui permet aux enfants de choisir les chaises ou le sol pour lire leur livre favori.

Quelques bibliothèques n'ont pas prévues des chaises, mais des petites tables où les enfants pourront s'asseoir sur le sol, c'est simplement pour prévenir des accidents tels que les chutes,

ceci est également bien quand il n'y a pas beaucoup de bibliothécaires pour surveiller les activités des enfants.

En Indonésie, la plupart des bibliothèques publiques ont construit des espaces spécialement pour les enfants parce que les enfants ont des besoins différents de ceux des adultes. Les bibliothèques des communes qui se trouvent dans plusieurs villes et banlieues en Indonésie sont construites spécialement pour les enfants, elles ont été décorées selon le goût des enfants. Même dans les espaces construites avec des petits moyens, des peintures, des couleurs brillants et des étagères spéciales répondant au goût des enfants sont souvent rajouter. Il est aussi important d'impliquer les enfants dans le processus de décoration. Yin Leng Theng et al. (2009) décrivent dans leurs recherches la collaboration avec les enfants dans la conception ou l'utilisation des décors. Impliquer les enfants durant la conception est une bonne idée car elle permet de connaître leurs véritables besoins. Ce pendant les enfants n'ont pas beaucoup d'expérience ce qui peut causer une incompatibilité.

Cas d'Etudes :

1- Perpustakaan Provinsi Jawa Timur (Bibliothèque d'état à Jawa Timur)

La bibliothèque de Jawa arrive à combler les besoins de la société en termes de l'information suivant les lois gouvernementales no 25/2000, la bibliothèque est un organisme de service public, qui soutien la culture, la recherche et la formation au sein des communautés. D'ailleurs le manifeste de l'Unesco en 1994, déclare que les bibliothèques publics sont des institutions démocratiques qui soutiennent le droit à la connaissance, l'accès de toutes les communautés sans exception que ce soit race, d'âge, sexe religion, nationalité ou langage.

La bibliothèque publique doit être soutenue par le gouvernement spécialement au niveau financier, car ses services doivent être gratuits et accessibles à tous les usagers. La bibliothèque de l'état ou (bibliothèque Nationale) joue un rôle au niveau du dépôt légal, une copie de toute production littéraire publiée doit être fournie à la bibliothèque de Jawa Timur.

Jawa timur est ouverte tous les jours sauf les jours fériés, elle est ouverte de 8h00 du matin jusqu'à 17h30 du lundi au vendredi et de 8h00 jusqu'à 13h00 les samedis et dimanches.

Comme toute autre bibliothèque il y a des services réguliers (la circulation, références, dépôt, formation et orientation des usagers, la recherche sur Internet, la bibliothèque mobile, la bibliothèque scolaire et bibliothèque rurale. Cette bibliothèque n'a pas exposée clairement un règlement aux sujets des services de la bibliothèque pour enfants bien qu'elle a un espace pour enfants.

Description Physique :

L'espace pour enfants à la bibliothèque de Jawa Timur se trouve au 1^{er} étage, elle fait 8x16m², l'espace est divisé en 3 zones, la porte est au milieu de l'espace, à droite se trouve la collection sur des étagères en bois, à l'opposé, se trouve l'espace de lecture, et au centre se trouve le bureau de la circulation où le bibliothécaire est disponible pour aider les lecteurs.

L'espace pour enfants semble spacieux car il n'y a pas de murs de séparation entre les trois zones.

L'aération est très bien car il y a des grands murs avec des grands fenêtres, en face et à gauche de la salle. Quand il fait beau le soleil entre par ces vitres et donne un très bon éclairage. La décoration murale est typique pour les enfants car il y a des couleurs brillantes, orange, vert, jaune, et rose dans la zone où se trouve la collection, dans la salle de lecture le même principe est appliqué, mais au lieu des peintures murales il y a des personnages de dessins animés accrochés sur les murs.

Il n'y a pas de chaises disponibles ni dans la salle de lecture, ni dans la salle de collection, les enfants peuvent lire à même le sol les livres qui sont à leur disposition.

Pour attirer l'attention des enfants et pour leurs comforts le système de rangement et d'exposition des albums ou des revues permet aux enfants de bien lire les titres ou la page de couverture facilement quand ils ont envie d'emprunter le bouquin. Le décors est très simple, malgré les couleurs sur les murs et les personnages de bandes dessinées qui sont exposés, le tapis pour lire, et les étagères adaptés à la hauteur des enfants pour qu'ils attrapent les livres

L'espace pour enfants, n'a pas pour seule vocation la lecture, d'autres animations sont disponibles à la bibliothèque tel que le cinéma qui a lieu le samedi ou lundi.



Fig1 : Bibliotheque de Jawa Timur salle de collection (espace pour enfants)



Fig 2: Bibliotheque de Jawa Timur salle de lecture (espace pour enfants)

2-Perpustakaan Umum kota Surabaya (Bibliothèque Publique de la ville de Surabaya)

L'espace pour enfants à la bibliothèque de Sorabaya est séparée de l'espace principal.

La pièce fait 8x15m2 c'est une simple salle polyvalente (la collection, salle de lecture, circulation). Le décor de cette bibliothèque est bien similaire à beaucoup d'autre espace pour enfants à Surabaya. Les étagères sont disposées contre les murs, la salle de lecture est au centre de la pièce. Une seule porte fait office d'entrée et de sortie de la bibliothèque se trouve à coté du bureau de circulation. En effet c'est un décor trop simple.

L'espace de lecture est couvert d'un tapis bleu, les usagers sont appelés à enlever leurs chaussures. Le mur est plus coloré, on y trouve du bleu, du jaune et du rouge. Les étagères ont les couleurs des murs bleu et jaune. Les étagères sont plutôt pour les adultes par leurs dimensions 175cm ce qui les rendent moins accessibles pour les enfants.

Dans la salle de lecture, en plus du tapis qui couvre le sol il y a plusieurs bancs disponibles ils ont des formes et de grandeurs varies pour enfants et pour adultes. Pour les adultes il y a deux tables circulaires ils ont 50 cm de hauteur et ont pour capacité 10 adultes chacun, ces deux tables sont à la disposition des parents qui accompagnent leurs enfants ainsi ils pourront lire et surveiller leurs petits.

Les bancs pour enfants sont situés au bas des pilons, ils sont de petites dimensions de 40 cm de hauteur, ces petits bancs ont de jolies couleurs captivantes. La pièce a un simple décor, il y a quelques posters sur tous les murs (des personnages de bandes dessinées), des posters scientifiques sur les fenêtres côté gauche.

Pour rendre l'espace aussi agréable il y a deux sources d'Air conditionné et il y a des grandes fenêtres du côté gauche et du côté droite des murs ce qui donne un éclairage naturelle à la salle.



Fig3. La bibliothèque publique de Surabaya l'espace de lecture avec les petits bancs



Fig4. La bibliothèque publique de Surabaya la collection sur les étagères



Fig5. La bibliothèque publique de Surabaya les posters scientifiques

3-La Bibliothèque Communale de Puskota

La Bibliothèque Communale de Puskota fut développé par l'université de Surabaya (Udayana) dans le but de soutenir la créativité dans l'environnement ou l'entourage de la bibliothèque. La communauté c'est la population qui vit aux alentours de la bibliothèque y compris les enfants.

La Bibliothèque de Pusdakota ne ressemble pas à un espace pour enfant dans une bibliothèque publique, car l'espace pour enfants à Pusdakota a une autre fonction aussi, elle est le lieu d'apprentissage des enfants aux métiers de bibliothécaire. Ils seront des petits bibliothécaires. Ainsi ces enfants gagnent deux choses quand ils viennent à la bibliothèque de Pusdakota, premièrement ils utilisent les services de la bibliothèque, la lecture, l'emprunt, les jeux, et deuxièmement ils apprennent comment gérer une bibliothèque dans le cadre du programme « les enfants bibliothécaires ».

Quelles sont les activités d'un enfant bibliothécaire à la bibliothèque de Pusdakota ? premièrement les enfants font une formation sur le fonctionnement d'une bibliothèque, puis ils ont l'obligation de rassembler et de préparer quelques personnes pour devenir leurs adhérents. Le nombre d'adhérents est un but à la bibliothèque de Pusdakota. Par la suite après avoir quelques amis les « petits bibliothécaires » pourront ouvrir leurs propres bibliothèques dans leurs maisons.

Ces enfants bibliothécaires doivent gérer seuls leurs petites bibliothèques dans leurs maisons ils sont supervisés par la bibliothèque de Pusdakota. L'enfant bibliothécaire est responsable de l'enregistrement des visites, de prêt et il fait un simple statistique et un rapport sur les activités de sa « Teras Baca ». Ces bibliothèques appelées « Teras Baca » changent leurs collections chaque mois, par l'intermédiaire de la bibliothèque de Pusdakota qui soutien d'autres activités tel que le cinéma, des projections ont lieu irrégulièrement.

Puisque la bibliothèque est aménagée chez l'habitant aucun décor particulier n'est prévu, il y a seulement les étagères avec la collection, ils sont places en face de la maison de l'enfant bibliothécaire, sur la terrasse ou « teras » en indonésien, les gens qui ont envi de lire peuvent venir à la « teras » et lire en s'asseyant par terre.



Fig 6. Le siège de la bibliothèque de Pusdakota



Fig7. « Teras Baca » sur un coin de la terrasse d'un enfant bibliothécaire

Discussion

En Indonésie, les espaces pour enfants sont bien développés, nous avons vu que toutes les bibliothèques publiques construisent un espace pour les jeunes usagers. Les cas étudiés sont des petits exemples de ce qui existe en termes de décor dans les bibliothèques publiques. Un décor très enfantin, les couleurs sont brillantes et les meubles sont de couleurs aussi.

Ces bibliothèques sont très modestes mais l'enfant ne visite pas la bibliothèque seulement pour son décor, mais pour sa collection. Les collections ne sont pas seulement la littérature pour enfants ou les albums et les contes mais aussi beaucoup de documentaires et des livres qui peuvent aider les enfants dans leurs apprentissages.

Le décor est important surtout quand il répond au besoin des usagers donc les enfants. La bibliothèque doit offrir l'apprentissage, le jeu et les services éducatifs. C'est évident, le décor dans les deux bibliothèques remplit ces exigences. Les salles dans les deux cas, ont peu de meubles ce qui donne aux enfants une plus grande liberté de mouvement sans trop de risques, si la bibliothèque utilise des chaises et des tables il faut être sûr de leurs stabilités (Graham and Demmers, 2001). L'espace libre permet aux bibliothécaires de surveiller avec une grande facilité.

Les étagères utilisées doivent être adapté pour que les enfants puissent se servir des livres exposés même au plus haut rayon. Ceci donne à l'enfant une liberté de choix et lui donne une certaine indépendance. la collection doit être à la disposition des enfants et pour cela l'utilisation des étagères basses est souvent recommandé.

Ces lieux pour enfants sont gérés manuellement, il n'y a pas d'ordinateur, ou de téléviseur pour les enfants, ni les jeux électroniques ou les DVD. La collection audiovisuelle est disponible pour des moments spécifiques seulement.

Tandis que les bibliothèques publiques utilisent les décors pour captiver les petits lecteurs, il y a des bibliothèques telle que celle de Puskakota forment les enfants à diriger leurs petites bibliothèques de quartier ou les Teras bacas. C'est une expérience unique quand un enfant devient seul, responsable d'une petite collection, d'un rapport d'activités et de statistiques.

Pour finir, plusieurs considérations sont à prendre pour décorer un espace pour enfants, d'abord, l'espace doit être séparé du reste du bâtiment, il doit fournir aux petits visiteurs une décoration, ameublement, un fonctionnement adapté à leurs besoins.

Quelques bibliothèques publiques en Indonésie ont appliqué des simples décorations dans les espaces conçus spécialement pour les enfants. Nous souhaitons plus d'améliorations dans les futures conceptions des espaces pour enfants.

Références

- Graham, C., and Demmers, L. (2001) *Furniture for library*. Libris design project.
Supported by the U.S. Institute of Museum and Library Services under the provisions of the Library Services and Technology Act, administered in California by the State Librarian
- Theng, Y.L., et al. (200-) Children Partners and Testers for a Children's digital library.
School of Computing Science, Middlesex University, U.K.
- Jawa Timur State Library. <http://www.perpusjatim.go.id/>